

SEJ DO ČRJOPKA STUPIĆ

čo. 21

- a) sej nohu zranić
- b) so njelepje zadžeržeć a něšto zničić, w najhóršim padže kofejowu kanu
- c) někoho bjez wotpohlada zranić, něšto wopačne rjec

Prawa je wotmołwa **c**.

Móžemy sej do črjopka stupić, jeli něšto prajimy abo so něšto prašamy, štož drugeho njewotpohladnje rani. To so stanje, hdyž jeho/ju tak dokładnje njeznajemy a njewěmy, kak čućiwy wón abo wona je.

Takle móžeš to tež prajić:

Serbsce móžemy tež hišće rjec „někomu na palc stupić“. To rěka w přenjesenym zmysle, zo něšto prajimy, štož drugeho rani abo rozhněwa.

Podobny woznam matej wurazaj „zmylk zworać“ abo „nimo masnyć“.

Příklady z rěčneho korpusa:

Dostojny knjez farar měješe po zdaću tež hižo strach, zo móht *sej* pola někoho *do črjopka stupić*. (Pawoł Grojlich, Lěta ćmy a nadźije. Budyšin 1989)

Korčmar činješe, jako by hadrjeńcu docyła njeslyša. Wědžeše, zo je jeho nadawk, starać so wo měr. Na drugej stronje njechaše *sej* pola nikoho *do črjopka stupić*. (Jurij Koch, Mjez sydom mostami. Budyšin 1968)